



புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 21-00

Prix : ₹ 21-00

Price : ₹ 21-00

| | | | | | |
|-----|----------------|-----------------|--------|------------|------------------------|
| எண் | புதுச்சேரி | செவ்வாய்க்கிழமை | 2017 ஓ | நவம்பர் மீ | 21 உ |
| No. | 47 Poudouchéry | Mardi | 21 | Novembre | 2017 (30 Kartika 1939) |
| No. | Puducherry | Tuesday | 21st | November | 2017 |

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

| | பக்கம் | | Page | | Page |
|----------------------------------|--------|----------------------------------|------|------------------------------|------|
| தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள் .. | 1270 | Sentence arbitral du travail .. | 1270 | Award of the Labour Court .. | 1270 |
| | | de tribunal. | | | |
| அரசு அறிவிப்புகள் .. | 1286 | Notifications du Gouvernement .. | 1286 | Government Notifications .. | 1286 |
| ஒப்ப அறிவிப்புகள் .. | 1293 | Avis d'Adjudications .. | 1293 | Tender notices .. | 1293 |
| ஆபத்தான நிறுவனங்கள் .. | 1294 | Etablissements dangereux .. | 1294 | Dangerous Establishments .. | 1294 |
| சாற்றறிக்கைகள் .. | 1295 | Annonces .. | 1295 | Announcements .. | 1295 |

Terms and conditions

1. The tenders in sealed cover should be addressed to the Deputy Director (Administration), Directorate of School Education, Puducherry duly superscribing on the envelope as 'Tender for the purchase of old/unserviceable furniture and deadstock items', so as to reach the undersigned on or before 06-12-2017 at 10.00 a.m. The received tenders will be opened on the same day at 11.00 a.m. in the presence of the tenderers or their representatives who are present at that time. If, the tenders opening day happens to be a public holiday, the same will be opened on the next working day. Any incomplete tender received is liable for rejection.

2. Tenders received after the due date and time will summarily be rejected. If, the highest rate quoted by the tenderer is below the upset price, then the open auction will be conducted on the same day. In the open auction, the tenderers who have submitted sealed tenders already will only be allowed.

3. The intending tenderers should deposit an amount of ₹ 500 (Rupees five hundred only) in cash as earnest money deposit before submission of tenders.

4. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be refunded after the tender/auction sale is over/finalised.

5. The undersigned reserves the right to accept or reject any tender or all the items without assigning any reason thereof. The decision of the undersigned will be final in case of any dispute.

6. The successful tenderer should pay the entire amount immediately and clear all the articles within 24 hours at his own risk and cost, failing which the earnest money deposit will be forfeited.

7. No claim about the quantity, quality and value of the unserviceable furniture and deadstock items will be admitted once the tender/auction sale is finalised.

8. The intending tenderers can inspect the furniture and deadstock items during the office hours in the Perunthalaivar Kamarajar Centenary Educational Complex, Puducherry with the permission of the Store-keeper between 10.00 a.m. and 4.00 p.m. during 27-11-2017 to 04-12-2017.

9. The sale will be effected only to the highest tenderer/bidder.

10. The Government in no way is held responsible for the safe custody of the articles once the auction is confirmed.

11. GST as per the rate in force will be charged extra on the amount finalised.

V. JAISANKAR,
Deputy Director (Administration).

மண்ணாடிப்பட்டு கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்து**ஆபத்தான நிறுவனங்கள்****அறிவிப்பு**

கீழ்க்குறிப்பிடப்பட்டுள்ள நபர் மண்ணாடிப்பட்டு கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்து எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனத்தை அமைத்துக்கொள்ள இக்கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்தின் அனுமதி வேண்டுகிறார்.

| வரிசை எண் | விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி | நிறுவனம் அமைந்துள்ள இடத்தின் முகவரி | உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/ செய்முறை | தேவையான மின் திறன் | ஆட்களின் எண்ணிக்கை |
|--------------|--|--|---|-----------------------|--------------------------|
| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) | (6) |
| 1 | திருமதி M. மகாதேவி, எண் 16, முத்தைய கவுண்டர் தெரு, கலித்தீர்த்தாள்குப்பம், புதுச்சேரி-605 107. | M/s. ஜஸ்வர்பா அக்ரோ டெக்., மறு அளவை எண் 92/8, திருக்கனூர் சாலை, கலித்தீர்த்தாள்குப்பம். | பால்மாலின் எண்ணை சுத்திகரிப்பு செய்தல். | 28 குதிரைத் திறன். | 5 (பொது பணி முறை). |

1973-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி கிராமம் மற்றும் கொம்புன் பஞ்சாயத்துக்கள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி கொம்புன் பஞ்சாயத்துக்கள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976, பிரிவு 11-ன்படி இத்தொழில் நிறுவனத்தை நிறுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு வெளியான தேதியிலிருந்து பத்து நாட்களுக்குள் மண்ணாடிப்பட்டு கொம்புன் பஞ்சாயத்து ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்தும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட்ட காலவரையறைக்குள் பெறப்பட்ட ஆட்சேபணைகள் மண்ணாடிப்பட்டு கொம்புன் பஞ்சாயத்தால் பரிசீலிக்கப்படும்.

திருபுவனை, 2017 ல் 10வது நவம்பர் மீ 10௨.

பு. சீத்தாராமன்,
ஆணையர்.

MANNADIPET COMMUNE PANCHAYAT

Thirubuvanai, the 10th November 2017.

Dangerous Establishments

NOTICE

The undermentioned person has requested for permission to setup the following industry within the Mannadipet Commune Panchayat limits, as detailed below.

| S1. No. (1) | Name and address of the applicant (2) | Address of the industry site (3) | Industry proposed (4) | Power required (5) | No. of workers (6) |
|-------------------|--|---|--|--------------------------|--------------------------|
| 1 | Tmt. M. Mahadevi, No. 16, Muthayacounder Street, Kalitheerthalkuppam, Puducherry-605 107. | M/s. Aiswarya Agro Tech., Re-survey No.92/8, Thirukkanur Road, Kaliitheerthalkuppam. | Manufacture/Activity of palmolin dry fraction. | 28 H.P. | 5 (General shift). |

In conformity with rule 11 of the Puducherry Commune Panchayats (Grant of Licences and Permissions) Rules, 1976, promulgated in this Union Territory by the Puducherry Village and Commune Panchayats Act, 1973, objections, if any, to the setting up of the abovesaid industry are invited to reach the undersigned within ten days from the date of publication of this notice in the Official Gazette.

The objections so received within the specified period will be considered by this Commune Panchayat.

P. SEETHARAMAN,
Commissioner.

AFFIDAVIT

I, Shahid, son of T.K. Muhammed Ashraf, aged 34 years, residing at Shaheen, East Palloor, P.O. Chokli, Mahe, Puducherry State, do hereby solemnly affirm and state as follows:

1. I swear and state that I am the holder of Birth Certificate *vide* Registration No. 628/1983 issued by Tellicherry Municipality, Tellicherry, my name is entered as 'Shahid'.

2. I swear and state that I am the holder of Secondary School Leaving Certificate *vide* Register No. 200342, issued by the Secretary, Board of Public Examinations, Kerala, my name is entered as 'Shahid'.

3. I swear and state that I am the holder of Higher Secondary Examination Mark List *vide* Register No. 184322 issued by the Joint Director, Department of Higher Secondary Education, Kerala, my name is entered as 'Shahid'.

4. I am the holder of Driving Licence *vide* No. PY03 20020002294, my name is entered as 'Shahid'.

5. I swear and state that I am the holder of Electoral Identity Card No. LRR0518423 issued by the Electoral Registration Officer, Palloor Assembly Constituency, my name is entered as 'Shahid'.

6. I swear and state that I am the holder of Aadhaar Card *vide* No. 7210 3118 0450, my name is entered as 'Shahid'.